

Typ / Type : **WH12-75017**
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 1 von 9

Prüfbericht **Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 (Ergänzung 1)

zuletzt geändert

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000648

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55079014

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : WH12-75017
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 2 von 9

0. Allgemeine Angaben General

0.1. Fabrikmarke : Wheelworld GmbH
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)

0.2. Typbezeichnung des Rades : WH12-75017
Wheel type

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
A2	WH12-75017 A2 / ohne Ring	5/112/66,6	37	725	2115	2/2014
A2	WH12-75017 A2 / ohne Ring	5/112/66,6	45	725	2115	11/2009

0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels

0.4. Werkstoff : EN 1706AC – AISi7 (A356)
Construction material (wärmebehandelt)

0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe technische Beschreibung)

0.6. Kennung der Felgenkontur : 7,5 J x 17
Rim contour designation

0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe Tabelle 0.2
Wheel inset

0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Radhersteller mitgelieferten
Wheel attachment Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage Verwendungsbereich zu entnehmen.

0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : max. Radlast 725 kg bei 2115 mm Abrollumfang
Maximum load capacity and
respective theoretical rolling
circumference

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55079014

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : WH12-75017
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 3 von 9

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : Wheelworld GmbH
Manufacturer's name and address Hüttenstraße 3
38871 Ilsenburg

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung :
Version

Ausführung	Kennzeichnung Rad	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)
A2	WH11-75017 A2	5/112/66,6	35	725	2115
A2	WH11-75017 A2	5/112/66,6	45	725	2115

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : wheelworld (innen)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,5Jx17 H2 (innen)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : siehe Tabelle 0.2 (innen)
Wheel insert

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : WH12-75017 A2 (innen)
Wheel / rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-000648 (außen)
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen : JWL (innen)
Additional markings LK 5/112 (innen)
KBA 47968 (außen)

Typ / Type : **WH12-75017**
 Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
 Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.

2.1.2. Prüfplan
 Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Prüfbericht Fa. Rio
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gem. Anlage Verwendung
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3 Bemerkungen : Die Korrosionsprüfung nach Anhang 5 wurde
 Remarks durchgeführt. (Einzelheiten siehe Pkt. 6 der technischen Beschreibung)

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55079014

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : WH12-75017
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 5 von 9

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen *Details regarding test conducted by the technical service*

- 2.2.1 Korrosionsprüfung
Corrosion test : Eine Korrosionsprüfung wurde von der Fa.Rio GmbH durchgeführt und dokumentiert.
- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung
Rotating bending test : siehe Tabelle 1.1
(TÜV Rheinland Group, Lambsheim, Deutschland)
- 2.2.3 Abrollprüfung
Rolling test : Geprüfter Lochkreis: 5/112/ ET45
Radlast 725 kg, Reifengröße 285/70R17
(TÜV Rheinland Group, Lambsheim, Deutschland)
- 2.2.4 Impact-Test
Impact test : (TÜV Rheinland Group, Lambsheim, Deutschland)

Ausführung	Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
A2	5/112	195/40R17	35	725
A2	5/112	195/40R17	45	725

- 2.2.5 Wechseltorsionstest
Alternating torque test : -entfällt
not applicable
- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.

Typ / Type : **WH12-75017**
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 6 von 9

- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing : Es werden Radbefestigungsteile vom Radhersteller mitgeliefert. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : -. entfällt
not applicable
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. (Die Angabe der Entnahmestellen ist in der Radzeichnung beschrieben)
- Technische Beschreibung
Technical discription : Die technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

Typ / Type : **WH12-75017**
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 7 von 9

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch die Firma Rio GmbH durchgeführt und unter dem Prüfbericht 14060586 dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen
Remarks : -

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : Wuxi TUV Rheinland Automotive Testing Co.,Ltd.

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : Die Prüfungen fanden ab Dezember 2009 statt.

2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen
List of modifications : -

2. Radzeichnungen
Drawings : WH12-757 vom 03.08.2011 mit Änderung vom 15.07.2014

3. Technische Beschreibung
Technical discription : vom 18.06.2014

4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4 : Prüfbericht Fa. Rio Nr.: 14060586 / 26.06.2014

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55079014
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **WH12-75017**
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 8 von 9

5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5 : Prüfbericht Fa. Rio (Nr.: 14030252P) / 09.04.2014
6. Verwendungsbereich : Anlage 1-2 zu Gutachten Nr. 55079014 (1. Ausf.) vom 19. August 2014

Typ / Type : **WH12-75017**
Hersteller / Manufacturer : Wheelworld GmbH

Seite 9 von 9

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

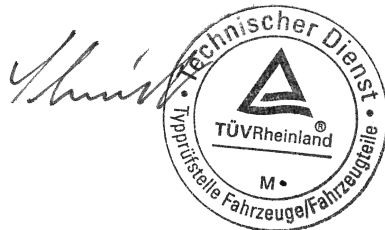
The Test Report comprises pages 1 to 9.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Lambsheim, 19. August 2014



Schmidt

00215876.DOC

Prüfgegenstand

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
A2	WH12-75017 A2 / ohne Ring	5/112/66,6	45	725	2115

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M14x1,5	Kugel	130	27
S02	Serienschraube M14x1,5	Kugel	120	27,5

Verwendungsbereich

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi A4 B8, B81 e1*2001/116*0430*..; e13*2007/46*1084*..	88-195	225/50R17	A90	A04 A05 A08 A09 A14 A19 Car ECE Lim S02
E-Klasse Cabrio 207 e1*2001/116*0502*..	120-225	235/45R17		A04 A05 A08 A09 A11 A14 A19 A58 B03 Cbo ECE F39 S01
	285	235/45R17	M+S	
E-Klasse Coupé 207 e1*2001/116*0502*..	120-285	235/45R17		A04 A05 A08 A09 A11 A14 A19 A58 B03 Cpe ECE F39 S01

Auflagen und Hinweise

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A11 Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebene Schneeketten an denen laut Betriebsanleitung/Handbuch dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A13 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremsattel zu achten.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

A90 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

B03 Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung (nicht M+S Reifen) ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring, ...).

Cbo Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

Cpe Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

ECE Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn dieser Reifen in den Fahrzeugpapieren bereits serienmäßig eingetragen oder vom Fahrzeughersteller, s. Auszug aus der EG-Genehmigung des Fahrzeuges (EG-Übereinstimmungsbescheinigung), freigegeben ist. Der Loadindex, das Geschwindigkeitssymbol, die M+S-Kennzeichnung, die Reifenfabrikate der Fahrzeugpapiere, die Hinweise und die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind bei Verwendung dieser Reifengröße zu beachten.

F39 Rad/Reifenkombination nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit Luftfederung.



Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

S02 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die Serienbefestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Lambsheim, 19. August 2014

Schmidt

00215878.DOC